

Pressemitteilung vom 5. September 2004  
FROMARTE – die Schweizer Käsespezialisten

---

*Swiss Cheese Awards & 3. Olympiade der Bergkäse – Festival rund um den Käse  
mit dem Hauptpartner Migros*

## **Olympische Flamme für die 3. Olympiade der Bergkäse in der Schweiz**

**Vom 29. bis 31. Oktober 2004 findet in Appenzell die 3. Olympiade der Bergkäse  
statt. Ihre olympische Flamme ist heute den Schweizer Vertretern in Bellelay  
übergeben worden.**

Das Kloster Bellelay stand heute (5. September 2004) ganz im Zeichen der Vorbereitungen auf die 3. Olympiade der Bergkäse. Eine offizielle Vertretung der letzten Austragung in Les Rousses, Frankreich, brachte die olympische Flamme in die Schweiz, wo sie im Rahmen einer Zeremonie der «Guilde des fromagers de St-Uguzon» an die Schweizer Vertreter übergeben wurde. In Empfang genommen wurde sie von einer Delegation aus Appenzell, wo vom 28. bis 31. Oktober 2004 die Swiss Cheese Awards und die 3. Olympiade der Bergkäse stattfindet. Die Schweizer Delegation wurde angeführt vom Landeshauptmann des Kanton Appenzell Innerrhoden, Lorenz Koller. Er wird darüber wachen, dass die olympische Flamme als Symbol für einen fairen Wettkampf unter den über 300 teilnehmenden Käsesorten aus der ganzen Welt leuchten wird. Die Olympiade der Bergkäse umrahmt ein grosses Käsefest für die breite Bevölkerung, das gleichzeitig in Appenzell stattfindet.

Der jurassische Volkswirtschaftsminister Jean-François Roth erinnerte daran, dass auch in Bellelay vor über 800 Jahren eine Käsetradition begonnen hat. Mönche im Kloster begannen damals, einen ganz speziellen Käse herzustellen, den Tête de Moine. Der Käse wird nicht geschnitten, sondern geschabt. Nach den überlieferten Rezepten stellen auch heute noch neun Dorfkäsereien traditionellen Tête-de-Moine-Käse her.

## Olympiade der Bergkäse und Käsefest in Appenzell

Eine internationale Wettbewerbsjury wird vom 28. bis 31. Oktober 2004 mit viel Fachkenntnis und feinem Gaumen den besten Schweizer Käse und den besten Bergkäse erküren. Über 300 Käseproben aus aller Welt kämpfen an der 3. Olympiade der Bergkäse um den begehrten Titel. Am grossen Käsemarkt rund um den geschichtsträchtigen Appenzeller Landsgemeindeplatz kann sich auch das interessierte Publikum ausgiebig als Käsetester betätigen. Neben der unvergleichlich hohen Auswahl an Käsespezialitäten wartet auf die Besucher ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Musik, Spiel und Spass.

Bereits zum dritten Mal vergibt die internationale Fachjury die begehrten Trophäen für die besten Bergkäse. Aussehen, Teig, Geschmack und Aroma sind die Hauptkriterien, welche bewertet werden. Die Olympiade der Bergkäse bietet den Käseproduzenten aus den Bergregionen der ganzen Welt die Gelegenheit, ihr Können im Wettbewerb unter Beweis zu stellen. Eine Fachtagung zur Entwicklung der Lebensmittelproduktion in den Bergregionen sowie ein runder Tisch zur Globalisierung der Landwirtschaft, versprechen eine hohe fachliche und politische Kompetenz. Mit der offiziellen Eröffnung des internationalen Bergkäsemarktes am Freitag, 29. Oktober 2004 auf dem Landsgemeindeplatz in Appenzell durch Bundespräsident Joseph Deiss erweist die Schweizer Regierung den Teilnehmern aus Nah und Fern die Ehre.

### Programm der 3. Olympiade der Bergkäse in Appenzell:

Datum	Zeit	Inhalt	Ort
28.10.04	10.00 – 18.00 Uhr	Fachtagung – «Forschungsergebnisse»	Ziegelhütte
28.10.04	14.00 Uhr	Swiss Cheese Awards 2004	Aula Gringel
29.10.04	09.00 Uhr	3. Olympiade der Bergkäse	Aula Gringel
29.10.04	09.00 – 11.15 Uhr	Fachtagung – «Zukunft der Landwirtschaftspolitik»	Ziegelhütte
29.10.04	12.15 – 14.15 Uhr	Runder Tisch – «Die Berggebiete – Opfer der Globalisierung?»	Ziegelhütte
29.10.04	15.00 Uhr	Eröffnung des internationalen Bergkäsemarktes durch Bundespräsident Joseph Deiss	Landsgemeindeplatz
29.10.04	15.00 – 20.00 Uhr	Internationaler Bergkäsemarkt	Landsgemeindeplatz
30.10.04	11.00 Uhr	Preisverleihung Swiss Cheese Awards 2004	Festzelt Kronengarten
30.10.04	11.30 Uhr	Preisverleihung 3. Olympiade der Bergkäse	Festzelt Kronengarten
30.10.04	09.00 – 19.00 Uhr	Internationaler Bergkäsemarkt	Landsgemeindeplatz
31.10.04	10.00 – 16.00 Uhr	Internationaler Bergkäsemarkt	Landsgemeindeplatz

## Hinweis an die Redaktion

Bilder von der Übergabe der olympischen Flamme der 3. Olympiade der Bergkäse in Bellelay können unter [www.photopress.ch/image/aktuell](http://www.photopress.ch/image/aktuell) heruntergeladen werden.

Bildmaterial und weitere Informationen über die Durchführung der 3. Olympiade der Bergkäse (wie Reglemente, Teilnehmer und genaue Inhalte der Fachtage u.a.) finden Sie unter: [www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch).

Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne zur Verfügung :

Für Fragen zum Anlass in Bellelay:  
Olivier Isler  
Interprofession Tête de Moine  
Schwarztorstrasse 26  
CH-3001 Bern  
Tel. +41 (0)31 381 33 83  
Fax +41 (0)31 390 33 35  
[info@tetedemoine.ch](mailto:info@tetedemoine.ch)

Für Fragen zum Anlass in Appenzell:  
CASEUS MONTANUS  
c/o Fromarte  
Martina Schelker  
Schwarztorstrasse 26  
CH-3001 Bern  
Tel. +41 (0)31 390 33 33  
Fax. +41 (0)31 390 33 35  
[mschelker@bluewin.ch](mailto:mschelker@bluewin.ch)

Für Medien- und Fachfragen:  
CASEUS MONTANUS  
c/o Ulrich Wenger  
Mediabüro  
Sonnhaldenweg 36  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. +41 (0)31 711 45 55  
Fax +41 (0)31 711 45 57  
[wenger@mediabuero.ch](mailto:wenger@mediabuero.ch)  
[www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch)